

THE BEETLE
LA
COCCINELLE
EL
ESCARABAJO







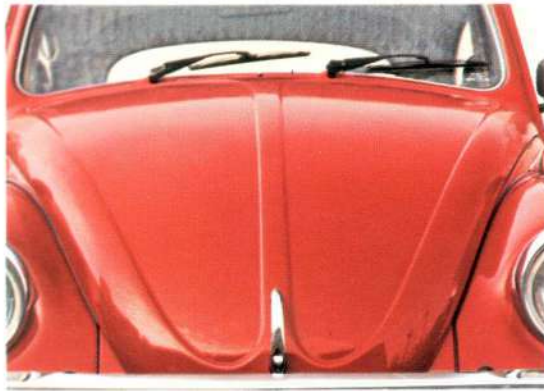
A time-honoured name.

Some ideas come of age the very day they are conceived; others continue to be in vogue regardless of the passage of time. The Beetle is one of them. 44 years of proven experience on every kind of road have contributed to its image.

With a simple mechanism which is economical to maintain, the 1300 has all the makings of a "thick skinned" car in its indifference to climate, road surfaces and even the whims of all sorts of drivers. No friend of the gas station, its low consumption figures are well known.

No wonder no innovation is called for, only a little touching up to keep it abreast with the times... a larger tail light..., a softer seat....

An example indeed of an efficient and economical vehicle. Just what you're looking for.



L'endurance d'une idée de génie.

La revoici donc, la populaire Coccinelle. Poursuivant sa carrière bientôt jubilaire. C'est de l'inédit, il faut en convenir. Elle a son charme bien à elle, rajeuni cette année par de grands feux arrière. Toutefois, ses arguments sont plus solides qu'un style flattant mais passager.

Une étonnante simplicité d'abord. Sur toute la ligne. Mécanique, entretien, instruments de bord et commandes: du fonctionnel, de l'évident.

Ensuite la rassurante robustesse d'une tout terrain, tout climat,... tout conducteur.

Puis, la Coccinelle est économe, tant à l'achat qu'à l'usage quotidien. Affichant des cotes de reprise qui valorisent votre investissement.

Simplicité. Robustesse. Économie. Des arguments qui tiennent. Tenez-y!



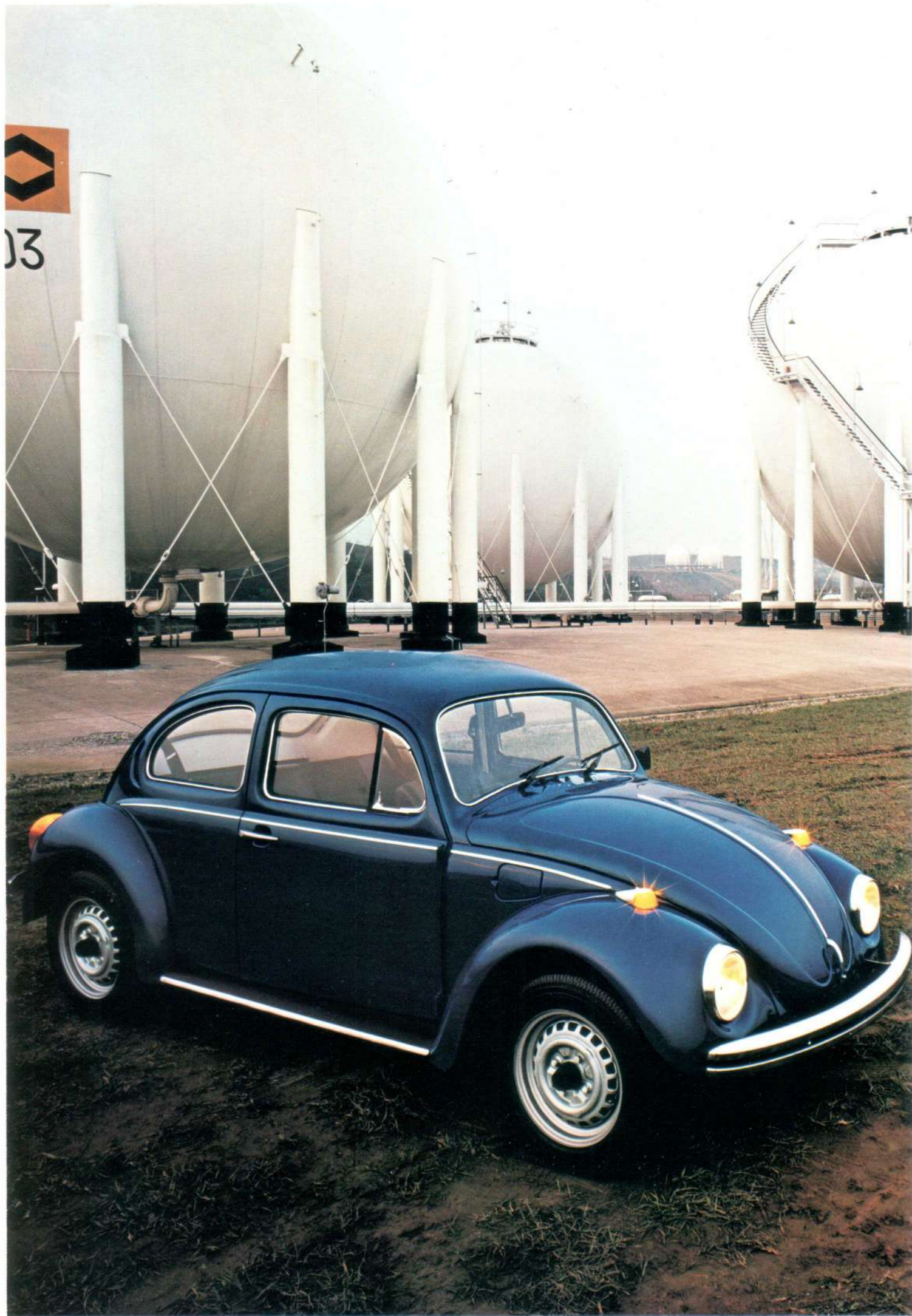
Las buenas ideas y el tiempo.

Las buenas ideas, las que más larga vida tienen, a menudo sorprenden por su notable simplicidad. Es lo que ocurre con el Escarabajo VW.

Este simpático cochecito es la combinación justa e insuperada de simplicidad mecánica, de larga vida y, aunque le parezca increíble, de economía. A lo largo de 44 años, su robustez es puesta a prueba a diario en casi todas las carreteras y senderos del mundo. ¡Y sigue resistiendo!

El Escarabajo VW es una de aquellas buenas ideas que han sido logradas a perfección. Así es que no se puede innovarlo más que en algunos pequeños detalles para que siga actual. Una linterna más potente..., una tapicería más mullida..., y así en adelante... Y bueno, ¿para qué cambiar lo que ha nacido perfecto?







Comfort and security—the simple way.

Discreetly chromed pieces, a black adhesive tape on the bumpers, the rear logotype..., suffice to distinguish the 1300 L from its basic version.

It comes with a wider track, ball joints and stabilizer at the front with equalizer and torsion bars at the rear, safety features that will make you feel you are in full control of a car which clings to the road.

The interior has been livened up with a choice of 3 finishes in unicolour blue, brown or black which blend with the well positioned levers and instruments designed for effortless use, assuring you of a simplified and fully controlled drive.

That's the 1300 L. A practical, robust, comfortable, and economical package to suit any purpose, from a routine drive to a shopping spree.

In short, what you get is comfort and security — the simple way.

Un luxe sans superflu.

Quelques chromes discrets et une bande noir mat sur les pare-chocs suffisent pour distinguer extérieurement la Coccinelle 1300 L de la version base.

Côté mécanique, la voie AV élargie, la suspension AV à rotules, le stabilisateur du train AR et les freins AV à disques (montés en option) marquent indiscutablement des points en matière de comportement routier.

Parmi les 9 finitions de l'habitacle, 3 superbes monochromes (option) en tons assortis noirs, bruns ou bleus, avec tableau de bord gainé, où les cadrans s'insèrent dans des moulures chromées. Option pratique: des appuis-tête réglables et amovibles pour les deux sièges avant.

Une Coccinelle plus personnalisée? La 1300 L. Avec des qualités routières rehaussées.

El placer de manejar tranquilo.

El Escarabajo 1300 L es garantía de tranquilidad y placer al conducir. Su robusta mecánica es propia para compensar las sorpresas que ocurren a menudo por el tránsito ciudadano, así como por las carreteras..., o por su falta.

Su bien cuidado interior, armoniza con la carrocería sin alardes, pero haciendo más agradable la cosa, la terminación puede ser unicolor en azul, marrón o negro, y sus mandos e instrumentos constituyen un conjunto realmente bien estudiado, sencillo y eficaz, que simplifica de forma extraordinaria la conducción.

El Escarabajo 1300 L es perfecto para el ajetreo del tránsito, las necesidades del día a día y aun para la evasión del fin de semana, mismo que ella se limite a escalar el cerro más próximo de su casa.

Escarabajo 1300 L, el placer de manejar tranquilo.



An invitation to 'step on it'

For its size, the 1600 does pack some power. With its 65 hp engine it can take on difficult climbs with a facile grace, boosted by a tough independent suspension meant to combat any irregularity in the road.

Park yourself behind the wheel, get the feel of the easy steering, and backed by the solid, twin-carburettor engine, step on to 80 km/h in just 10.2 seconds without worrying about the unexpected. The disc/drum double circuit brakes will come to your rescue in case they have to. Add all this to good road-holding with wider tracks, bigger tyres and rims and reduced road clearance and feel even safer.

'Step on it' and you'll see what we mean.

Invitation au pilotage.

Coccinelle 1600. Une allure sport déclarée. Jantes, pneus et voies élargis, garde au sol et hauteur plus réduites, grilles d'aération sur le capot arrière: voilà que les seules apparences, agressives et musclées, vous font déjà deviner le tempérament fougueux du moteur 65 chevaux, servi par deux carburateurs à starter automatique.

Mais installez-vous au volant. Contact. Démarrez.

Ne résistez pas: goûtez à fond la joie de piloter.

Accélérez, pied au plancher, et vous voilà lancé à 80 km/h en 10,2 secondes à peine. Rassurez-vous, le système de freinage disques/tambours à double circuit est efficace... Vitesse de croisière: 138 km/h. Et quelle tenue de route!

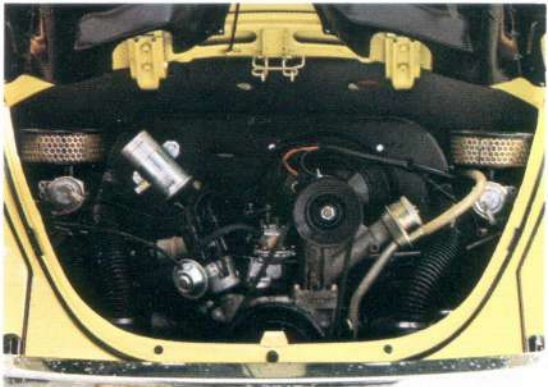
Vous aimez les performances? Alors, n'hésitez pas. Partez en Coccinelle 1600.

Un negocio redondo.

Entre los autos pequeños, el VW 1600 está muy por encima de sus rivales. Su reducido consumo logrado gracias a sus dos carburadores, aliado a su manejo fácil, lo hacen ideal para conducir por las calles más atiborradas de vehículos.

Pero si otro es el cristal, y lo que se desea es un auto algo más potente y estable, para largos tramos de carretera, la respuesta continúa siendo el Escarabajo 1600. Su motor de 65 CV tiene la potencia necesaria para los adelantamientos más difíciles, y la robusta suspensión independiente, compensa los más tremendos e inesperados baches.

Y si lo que uno quiere es invertir con la mayor seguridad, hay que estar al corriente del dato y acordarse de que el VW 1600, es siempre garantía de un negocio redondo.







A complete car in its own right.

The Beetle is what you could call a complete car, in its own right. Adjustable front seats with backrests which recline to 3 positions ensure the comfort of passengers.

You can speak of "comfortable" luggage too, for other than the front luggage compartment, you have additional stowage space behind the rear seat, and when you fold the backrest you increase the capacity up to 633 litres, exceptional for a car of this size.

You can breathe freely, too. The efficient ventilation and heating system makes sure that you are in the right frame of weather. As for optionals, take your pick: rear window demister, green tinted windows, hinged rear side windows, car radio, cigarette lighter, removable head restraints for the front seats....

That's what you call complete, isn't it?

Un confort imprégné de simplicité.

Il est inhérent à la conception même de la Coccinelle: recherche du fonctionnel, excluant le rajouté.

Des sièges avant bien galbés, réglables en profondeur, avec dossiers verrouillables en 3 positions d'inclinaison.

Une habitabilité parents-enfants très appréciée.

Quant aux bagages, le coffre est doublé d'un compartiment d'appoint derrière la banquette, à contenance quadruplée (633 litres), si vous rabattez le dossier. Un système efficace d'aération et de chauffage maintient à bord la température désirée.

Sur votre demande sont montés en option: lunette AR chauffante, vitres teintées vert, glaces de custodes pivotantes, autoradio, allume-cigare et appuis-tête amovibles et réglables sur dossiers de sièges AV.

Confort Coccinelle: un confort foncier.

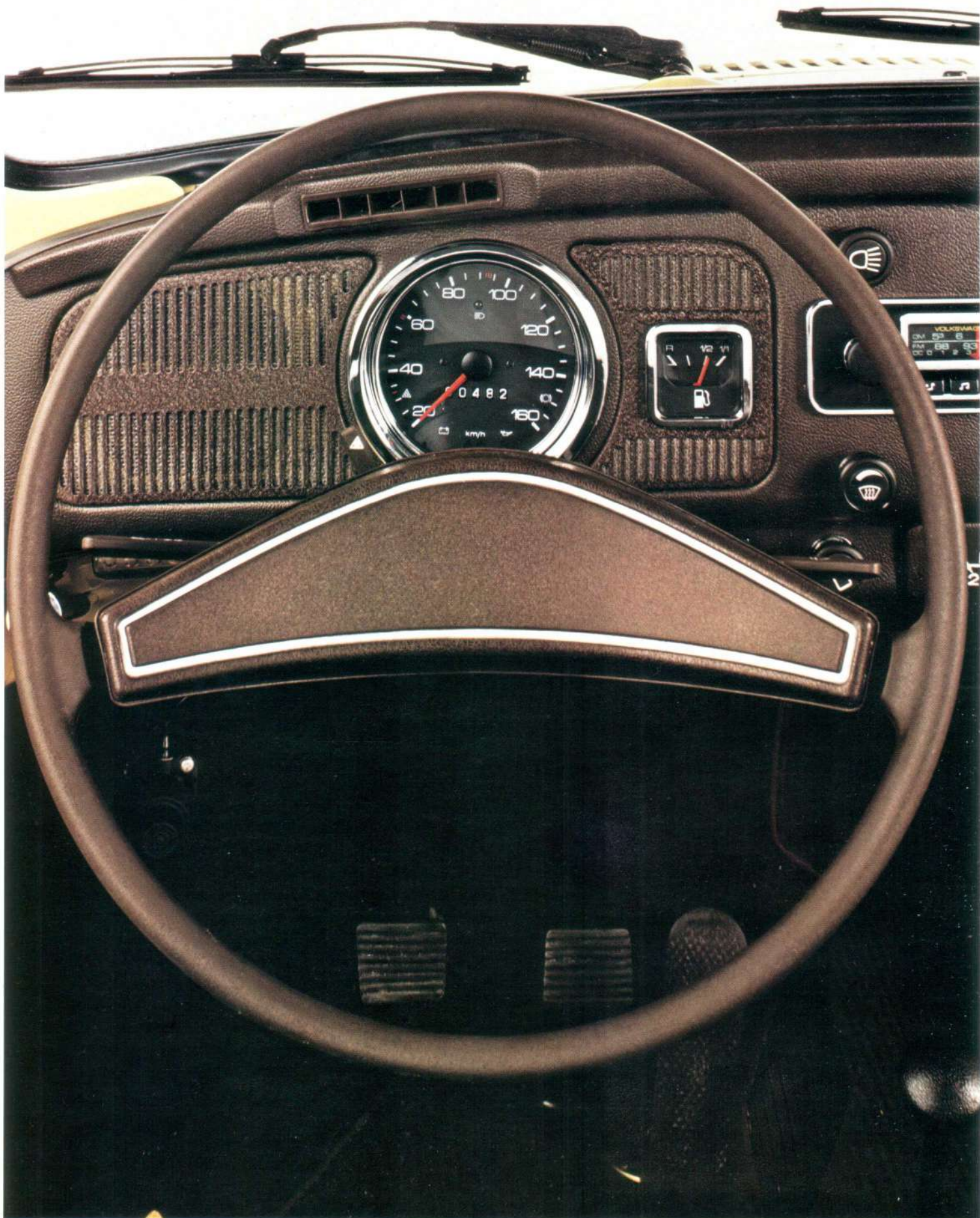
El Escarabajo dá mucho que hablar.

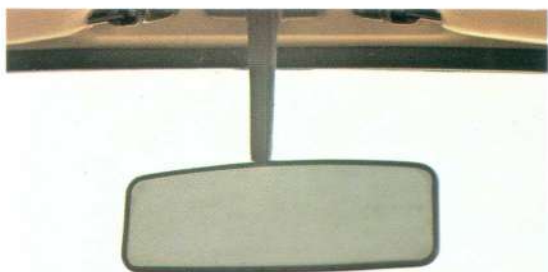
El Escarabajo VW siempre ha dado mucho que hablar.

Por sus prestaciones, por su buen desempeño, y por su gran funcionalidad.

Con efecto, el Escarabajo VW está bien logrado en todos sus detalles; mullidos asientos delanteros regulables y con tres posiciones de inclinación, portaequipajes trasero ideal para aquellos volúmenes que no se quieren arrinconar en el cofre. Y, en que pese su condición de auto pequeño, cuenta con una amplia gama de opcionales y accesorios para un manejo más agradable. Y todo esto, sin hablar de su amplia red de Concesionarios que, además de prestar asistencia técnica, son realmente amigos cuando llega la hora de la verdad.

Elija su Escarabajo VW y hable de él...





Steering with ease.

Steering a car should be an easy affair, free from that tension which characterizes many manoeuvres.

And that's exactly what the Beetle assures you of — a steady, constant drive, with no surprises attached.

A speedometer, a fuel gauge, control lights and well placed levers and pedals... these are some of the items so well positioned in the Beetle that you can almost glance at or reach for them by instinct.

Other than this, the Beetle is protected by a wide dealer network in which you are certain to find not only a team of trained technical assistance personnel but a group of friends as well.

Unburden to them all the uncertainties you may have in handling the Beetle. You will receive a helping hand, some useful tips here, practical advice there... all to help you steer your Beetle with ease.



Décontraction au volant.

Pas question d'être contraint à digérer la lecture simultanée d'une demi-douzaine de cadrans compliqués. Un simple compteur kilométrique avec témoins intégrés et un indicateur de niveau d'essence suffisent pour contrôler, en toute sécurité, le comportement de la voiture la plus simple au monde.

La bonne disposition des commandes groupées sous le volant, du pédalier et du sélecteur au plancher invitent à la détente.

Vous savez comme la Coccinelle se faufile dans la circulation serrée des cités. Problème de parking? Zéro. Elle se gare dans un mouchoir.

Puis, l'assurance de pouvoir compter en toutes circonstances sur un réseau de Service Après-Vente omniprésent vous fait conduire en sifflotant...

Volant Coccinelle: une cure de décontraction.



El vehículo de nuestros días.

El vehículo de nuestros días debe ser económico, pues la crisis del petróleo es una realidad, ser ágil y de fácil manejo, además de tener mecánica simple para que su mantenimiento no sea problema.

¡Ah! Y sin olvidar que debe de ser confortable, pero sin sofisticaciones, para que lo superfluo no incremente desnecesariamente su precio.

El Escarabajo VW aún todas estas calidades y todavía ofrece más; sus asientos delanteros con apoyacabezas opcionales, además de cómodos son una protección extra contra los peligros de la inercia y su gran facilidad de manejo lo hace reirse de la voracidad cotidiana del tránsito.

No se deje llevar por sucesos eventuales, elija el auto más probado y aprobado del mundo, elija un Escarabajo VW.





A car that can't be bullied.

The Beetle has been subjected to some of the toughest tests the automobile world has ever known and emerged unscathed, nay, even victorious, some of the recent examples being the Trans-Chaco Rally and the Round South America Rally.

Well, with its excellent suspension, precise steering and the simple yet robust mechanism contributing to the excellent road-holding, what else could you expect?

It is a car that knows no limitations in time or distance, having since its inception been literally proved in all times and in all places; in its own class it subdues all opponents, in keeping with its image as an eternal fighter.

Truly, a car that can't be bullied.

Une championne de taille.

De récentes performances confirment sa forme spectaculaire. Tant au rallye international Trans-Chaco (1977) qu'au fameux Tour d'Amérique du Sud (1978) elle surclassa ses concurrentes, dans le style convaincant d'une authentique championne.

Avouez qu'à son âge, c'est un exploit sans précédent.

Un peu comme les grands vins qui se bonifient au cours des ans. C'est que la Coccinelle est increvable. Une tout terrain à part entière. Moteur endurant, avec de vigoureuses accélérations et d'excellentes reprises.

Une suspension à toute épreuve. Ce ne sont pas les routes secondaires qui lui feront peur! Boîte bien étagée, direction précise, tenue de route hors pair.

La petite voiture la plus testée au monde, détentrice du record universel des ventes. Pas étonnant.

Resistencia y vitalidad.

Escarabajo VW quiere decir resistencia. Valiente y atrevido, es un luchador de aliento. Su robusto motor no conoce limitaciones ni de tiempo ni de distancia. Las barras de torsión de su suspensión no temen desniveles, peso, ni malos caminos.

Las victorias obtenidas en el Rally Trans-Chaco y en el Rally Vuelta de América del Sur, dos de los más difíciles del mundo, constituyeron pruebas más que suficientes de que los Escarabajos VW estaban preparados para el territorio donde habrían de pasar a la fama. Arrojos y confiantes, dueños de una mecánica simple e inteligente, los Escarabajos no eligen destino ni rumbo y su desempeño es de lo mejor en todos los climas.

Escarabajo VW, un símbolo de resistencia y valentía por casi medio siglo.



| Engine and Transmission | | Chassis | Performance | Dimensions, Weights and Luggage Capacity | |
|---------------------------|--|--|---|--|--|
| Beetle | Rear engine with four 2 by 2 horizontally opposed cylinders Air-cooled by fan 12-volt electric system 36 Ah battery Rear-wheel drive via a propelling ensemble composed of a dry single-plate clutch, fully synchronized four-speed gearbox, differential and swing axles. | Independent front suspension, with double joint shafts, 2 transverse torsion bars (leaves), double action telescopic shock absorbers and stabilizer. Independent swing-type rear suspension, with longitudinal arms, 2 transverse torsion bars (cylindrical), double action telescopic shock absorbers and equalizer spring on Beetle 1300 L and 1600. Worm and roller steering system with impact absorbing steering column. Hydraulic brakes on 4 wheels with dual circuit in parallel. | According to each version. | Length Width Height 1300/1300L 1600 Wheelbase Front/rear track 1300 1300L 1600 Turn diameter: 11 m Steering wheel turns from lock to lock: 1300 1300L/1600 Road clearance with maximum load: 1300/1300L 1600 Net weight 1300/1300L 1600 Payload Total permissible weight: 1300/1300L 1600 Luggage capacity: Front luggage compartment Rear luggage compartment: • up to the lower part of rear window • up to the roof • With backrest inclined forward: • up to the lower part of rear window • up to the roof | 4050mm 1540mm 1500mm 1497mm 2400mm 1304/1355mm 1310/1355mm 1326/1363mm 2.6 2.7 152mm 147mm 780kg 800kg 380kg 1160kg 1180kg 124litres 93litres 153litres 291litres 633litres |
| Beetle 1300/1300 L | Displacement: 1285 cc. Bore x stroke: 77.0 x 69.0 mm. Maximum output: 46 hp - 4600 rpm (SAE) 38 hp - 4000 rpm (DIN) Maximum torque: 9.1 mkg - 2800 rpm (SAE) 8.5 mkg - 2200 rpm (DIN) Compression ratio: 6.8:1 Manual choke. | Wheel rims: 4 1/2 J x 15 Tyres: 5.60 x 15 Brakes: drum at front and rear | a) Maximum speed: 120 km/h b) Acceleration: 0-80 km/h in 14.3 secs. 0-100 km/h in 23.0 secs. c) Fuel consumption according to DIN standard: 7.1 litres/100 km d) Fuel consumption at constant speed of 80 km/h in 4th gear: 6.7 litres/100 km | | |
| Beetle 1600 | Displacement: 1584 cc Bore x stroke: 85.5 x 69.0 mm Maximum output: 67 hp - 4600 rpm (SAE) 54 hp - 4200 rpm (DIN) Maximum torque: 11.7 mkg - 3200 rpm (SAE) 10.8 mkg - 3000 rpm (DIN) Compression ratio: 7.2:1 Twin carburettors Automatic choke | Wheel rims: 5J x 14H Tyres: 5.90 x 14 Brakes: disc at front drum at rear | a) Maximum speed: 138 km/h b) Acceleration: 0-80 km/h in 10.2 secs. 0-100 km/h in 16.2 secs. c) Fuel consumption according to DIN standard: 8.7 litres/100 km d) Fuel consumption at constant speed of 80 km/h in 4th gear: 7.4 litres/100 km | | |

MAIN STANDARD EQUIPMENT

BEETLE 1300

BEETLE 1300L/1600

Exterior

- chromed bumpers
- round headlights with parking lights
- front turn signals on mudwings
- chromed trim moulding around windshield, rear window and side windows
- vent wings
- body trim strip
- rear view mirror in mat-black housing
- fuel tank filler cap with small flap for access
- chromed handle with key on both doors
- air outlets
- conical hub caps
- large tail lights incorporating reverse lights

Interior

- dashboard with mat-black fittings, containing:
- speedometer with odometer and warning lights for high beam, turn signals, hazard warning lights, brakes, oil pressure and battery
- fuel gauge
- air diffusers on the extremities
- ash tray
- glove compartment with lid
- grab handle

- texturized polyurethane steering wheel
- operating levers on steering column for flasher, head-light beam change, two-speed windshield wiper, hazard warning lights and turn signals
- windshield washer with foot-operated mechanical pump
- gearshift lever and handbrake located on floor
- rear view mirror, detachable on impact
- assist strap with hook on door pillar
- arm rests on doors
- bi-articulated sun visors
- adjustable individual front seats with backrests reclining to 3 positions
- folding rear seat backrest
- seat upholstery in leatherette with stamped central strip, door panels in leatherette
- ash tray on rear right-hand side
- rubber mats
- rear luggage compartment with linings

Additional items

Exterior

- black central strip on bumpers
- chromed head light housings
- chromed trim frame on luggage compartment lid
- trim strip on running board
- bonnet with additional cool air inlets (only 1600)
- wheels in new style (only on 1600)

Interior

- instrument panel covered in black
- instruments with chromed rims
- seats covered in leatherette with central strip in striped leatherette

OPTIONAL EQUIPMENT

1300

1300 L

1600

- Seats with central strip in fabric
- Unicolour finish in black, brown or blue
- Fuel tank filler cap with key
- Bonnet cable latch with key
- Cigarette lighter
- Disc brakes at front
- Rear window demister
- Front seats with removable head restraints
- Blaupunkt car radio MW/SW and FM
- Green tinted windows
- Hinged rear side windows

—

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

—

X

Series

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

X

Technical data subject to alteration without prior notice.

| Moteur et Transmission | | Châssis | Performances | Cotes, Poids et Contenance |
|-------------------------------|--|--|---|--|
| Coccinelle | Moteur à l'arrière, 4 cylindres opposés 2 à 2 à plat. Refroidissement à l'air (par ventilateur) Equipelement électrique 12 volts Batterie 36 Ah Traction arrière avec embrayage monodisque à sec, boîte 4 rapports, différentiel et demi-arbres oscillants, formant ensemble propulseur. | Suspension AV à roues indépendantes, 2 barres de torsion (faisceaux), amortisseurs télescopiques à double effet et stabilisateur. Suspension AR à roues indépendantes, demi-arbres oscillants et bras longitudinaux, 2 barres de torsion cylindriques, amortisseurs télescopiques à double effet; stabilisateur sur 1300L et 1600. Direction à galet, Colonne de direction de sécurité. Freins hydrauliques sur 4 roues, à double circuit en parallèle. | Suivant version. | Longueur 4050mm Largeur 1540mm Hauteur 1300/1300L 1500mm 1600 1497mm Empattement 2400mm Voie AV/AR 1300 1305/1355mm 1300L 1310/1355mm 1600 1326/1363mm Diamètre de braquage 11m Tours de volant de butée à butée 1300 2,6 1300L/1600 2,7 Garde au sol avec charge maxi 1300/1300L 152 mm 1600 147 mm Poids à vide 1300/1300L 780kg 1600L 800kg Charge utile 380kg Poids total admissible 1300/1300L 1160kg 1600 1180kg Contenance coffre 124 litres Contenance compart. de bagage AR • jusqu'au bord inf. de lunette 93 litres • jusqu'au plafond 153 litres Dossier de banquette rabattu! • jusqu'au bord inf. de lunette 291 litres • jusqu'au plafond 633 litres |
| Coccinelle 1300/1300 L | Cylindrée: 1285 cc. Alésage x course: 77 x 69 mm. Puissance maxi: 46 ch à 4600 tr/mn(SAE) 38 ch à 4000 tr/mn(DIN) Couple maxi: 9,1 mkg à 2800 tr/mn(SAE) 8,5 mkg à 2200 tr/mn(DIN) Rapport volumétrique: 6,8:1 Starter manuel. | Jantes: 4 1/2 J x 15 Pneus: 5.60 x 15 Frein AV/AR à tambours. | a) Vitesse de pointe: 120 km/h b) Accélération de 0 à 80 km/h en 14,3 sec. de 0 à 100 km/h en 23 sec. c) Consommation selon norme DIN: 7,1 litres/100 km d) Consommation de carburant, vitesse stabilisée à 80 km/h en 4e: 6,7 litres/100 km | |
| Coccinelle 1600 | Cylindrée: 1584 cc. Alésage x course: 85,5 x 69 mm Puissance maxi: 67 ch à 4600 tr/mn(SAE) 54 ch à 4200 tr/mn(DIN) Couple maxi: 11,7 mkg à 3200 tr/mn(SAE) 10,8 mkg à 3000 tr/mn(DIN) Rapport volumétrique: 7,2:1 Deux carburateurs Starter automatique | Jantes: 5 J x 14 H Pneus: 5.90 x 14 Frein AV à disques AR à tambours. | a) Vitesse de pointe: 138 km/h b) Accélération de 0 à 80 km/h en 10,2 sec. de 0 à 100 km/h en 16,2 sec. c) Consommation selon norme DIN: 8,7 litres/100 km d) Consommation, vitesse stabilisée à 80 km/h en 4e: 7,4 litres/100 km | |

PRINCIPAUX EQUIPEMENTS DE SERIE

| COCCINELLE 1300 | | COCCINELLE 1300L/1600 | | |
|-------------------------------|--|--|--|--|
| Equipements Extérieurs | <ul style="list-style-type: none"> • Pare-chocs chromés • Phares ronds avec feux de position • Clignotants AV sur ailes • Moulures chromées de pare-brise, lunette et glaces latérales • Déflecteurs • Moulure de ceinture de caisse • Retroviseur à carcasse noir mat • Bouchon de réservoir d'essence camouflé par portillon • Poignées chromées sur portes fermant à clé • Outils d'aération • Cache-moyeu coniques noir mat • Grands feux AR avec feu de recul | <ul style="list-style-type: none"> • Volant en texture de polyuréthane • Manettes d'avertisseur optique/phares/clignotants, d'essuie-glace 2 vitesses et de feu de détresse groupées sous le volant • Lave-glace à pompe mécanique • Leviers de vitesse et de frein à main au plancher • Retroviseur déboîtable • Sangle de maintien avec patère sur montant de fermeture de porte • Accoudoirs sur garnitures de portes • Pare-soleil à double articulation • Sièges AV réglables, dossiers 3 positions d'inclinaison • Dossier de banquette AR rabattable • Garnitures de sièges en similicuir à bande centrale à rayures imprimées, garnitures de portes en simili du même ton • Cendrier sur garniture de custode droite • Tapis caoutchouc • Compartiment de bagages AR revêtu. | Outre les équipements de la version 1300: | Equipements Extérieurs <ul style="list-style-type: none"> • Ruban noir mat sur pare-chocs • Boîtiers de clignotants AV chromés • Moulure chromée sur capot de coffre • Moulures sur marchepieds • Capot moteur à ailettes d'aération (1600 seulement) • Roues d'un autre style (1600 seulement) Equipements Intérieurs <ul style="list-style-type: none"> • Tableau de bord garni noir mat • Cadres d'instruments de bord à cercles chromés • Garnitures de sièges en similicuir à bande centrale rayée |

| PRINCIPAUX EQUIPEMENTS À OPTION | 1300 | 1300 L | 1600 | |
|---|------|--------|-------|---|
| • Garnitures de sièges à bande centrale tissu | — | X | X | |
| • Finition unichromatique noir, brun ou bleu | — | X | X | |
| • Bouchon antivol de réservoir d'essence | X | X | X | |
| • Antivol de capot AV | X | X | X | |
| • Allume-cigare | X | X | X | |
| • Freins AV à disques | — | X | série | |
| • Lunette AR chauffante | X | X | X | |
| • Dossiers de sièges AV munis d'appuis-tête (amovibles) | X | X | X | |
| • Autoradio Blaupunkt OM/OC et FM | X | X | X | |
| • Vitres teintées vert | X | X | X | |
| • Glaces de custodes pivotantes | X | X | X | |
| | | | | Données techniques sujettes à modification sans avis préalable. |

| Motor y Transmisión | Tren de rodaje | Rendimiento | Medidas y Pesos |
|---|--|--|--|
| Escarabajo Motor trasero con 4 cilindros opuestos 2 a 2 horizontalmente. Refrigeración a aire. Sistema eléctrico de 12 voltios. Batería: 36 amp. - h. Propulsión trasera, por medio de un agregado propulsor compuesto de embrague monodisco en seco, caja de transmisión de 4 marchas sincronizadas, diferencial y semiejes oscilantes. | Suspensión delantera independiente y articulada, 2 barras de torsión transversales (haces de láminas), amortiguadores telescópicos de doble acción y estabilizador. Suspensión trasera independiente de tipo oscilante con brazos longitudinales, 2 barras de torsión transversales (cilíndricas), amortiguadores telescópicos y en los modelos 1300 L y 1600, barra compensadora. Dirección de rodillo con columna de seguridad. Frenos de pie hidráulicos de doble circuito en paralelo en las 4 ruedas. | De acuerdo con cada versión. | Largo: 4050mm Ancho: 1540mm Alto: 1300/1300L 1500mm 1600 1497mm Batalla: 2400mm Ancho de vía delantero/trasero: 1300 1305/1355mm 1300L 1310/1355mm 1600 1326/1363mm Diámetro mínimo de viraje: 11 m Giros del volante de tope a tope: 1300 2,6 1300L/1600 2,7 Distancia libre desde el suelo con carga máxima: 1300/1300L 152mm 1600 147mm Peso líquido: 1300/1300L 780Kg 1600 800kg Carga útil: 380Kg Peso total admisible: 1300/1300L 1160Kg 1600 1180Kg Cofre delantero: 124 litros Portaequipajes trasero: <ul style="list-style-type: none"> • hasta la parte inferior del cristal trasero 93 litros • hasta el techo 153 litros con respaldo abatido: <ul style="list-style-type: none"> • hasta la parte inferior del cristal trasero 291 litros • hasta el techo 633 litros |
| Escarabajo 1300/1300 L Cilindrada: 1285 cm ³ Calibre del cilindro x carrera del pistón: 77 x 69 mm. Potencia máxima: 46 CV a 4600 rpm(SAE) 38 CV a 4000 rpm(DIN) Par motor máximo: 9,1 kgm a 2800 rpm(SAE) 8,5 kgm a 2200 rpm(DIN) Compresión: 6,8 : 1 Estarter manual | Llantas 4 1/2 J x 15 Neumáticos 5.60 x 15 Frenos de tambor en las cuatro ruedas. | a) Velocidad máxima: 120 Km/h b) Aceleración: de 0 a 80 Km/h en 14,3 seg. de 0 a 100 Km/h en 23,0 seg. c) Consumo de combustible según norma DIN: 7,1 litros/100 Km d) Consumo de combustible a la velocidad constante de 80 Km/h en 4ª marcha: 6,7 litros/100 Km | |
| Escarabajo 1600 Cilindrada: 1584 cm ³ Calibre del cilindro x carrera del pistón: 85,5 x 69,0 mm Potencia máxima: 67 CV a 4600 rpm(SAE) 54 CV a 4200 rpm(DIN) Par motor máximo: 11,7 kgm a 3200 rpm(SAE) 10,8 kgm a 3000 rpm(DIN) Compresión: 7,2 : 1 Dos carburadores. Estarter automático | Llantas 5 J x 14 H Neumáticos 5.90 x 14 Frenos de disco adelante y de tambor atrás. | a) Velocidad máxima: 138 Km/h b) Aceleración: de 0 a 80 Km/h en 10,2 seg. de 0 a 100 Km/h en 16,2 seg. c) Consumo de combustible según norma DIN: 8,7 litros/100 Km d) Consumo de combustible a la velocidad constante de 80 Km/h en 4ª marcha: 7,4 litros/100 Km | |

EQUIPO PRINCIPAL DE SERIE

| ESCARABAJO 1300 | ESCARABAJO 1300L/1600 |
|---|---|
| Externo <ul style="list-style-type: none"> • Parachoques cromados. • Faros redondos con luces de posición agregadas. • Indicadores de giro delanteros en los guardabarros. • Moldura cromada en los burletes del parabrisas, luneta trasera y lunas laterales. • Derivabrisas. • Marco cromado en la línea de cintura. • Retrovisor con carcasa color negro mate. • Bocal del depósito de gasolina protegido por trampilla. • Manecillas cromadas con llave en las dos puertas. • Salidas aire. • Tapacubos cónicos. • Linternas traseras mayores, con luz de marcha atrás incorporada. Interno <ul style="list-style-type: none"> • Tablero con aplicaciones negro mate, conteniendo: <ul style="list-style-type: none"> - velocímetro y odómetro totalizador, con luces testigo para destellador, indicadores de giro, luces de advertencia, frenos, presión de aceite y batería - indicador de gasolina - difusores de aire en las extremidades - cenicero - guantera con tapa - asidero de seguridad • Volante de poliuretano texturizado. • Palancas en la columna del volante para accionar los destellos, los faros, el limpiaparabrisas de dos velocidades, las luces de advertencia y los indicadores de giro. • Lavaparabrisas mecánico. • Palanca del cambio y del freno de mano en el piso. • Retrovisor desplazable por impacto. • Asidero de seguridad con percha en el montante. • Reposacodos en las puertas. • Parasoles biarticulados. • Asientos delanteros regulables, con respaldos reclinables en 3 posiciones. • Respaldo trasero abatible. • Asientos revestidos de cuerina con una franja central estampada. Paneles de las puertas revestidos de cuerina. • Cenicero en la lateral trasera derecha. • Alfombrillas de goma. • Portaequipajes trasero revestido. | Además del equipamiento del 1300 Externo <ul style="list-style-type: none"> • Parachoques cromados con faja central negra. • Linternas delanteras con carcasas cromadas. • Friso cromado en la tapa del cofre. • Friso aplicado en el estribo. • Capó del motor con aletas de aireación (1600 solamente). • Ruedas de nuevo diseño en el 1600. Interno <ul style="list-style-type: none"> • Tablero revestido de negro. • Instrumentos con aros cromados. • Asientos revestidos en cuerina con franja central rayada. |

| PRINCIPALES OPCIONALES | 1300 | 1300 L | 1600 |
|--|------|--------|-------|
| • Asientos con franja central en tejido. | — | X | X |
| • Terminación unicolor negra, marrón o azul. | — | X | X |
| • Bocal del depósito de gasolina con llave. | X | X | X |
| • Bloqueo antirrobo (con llave) para el cofre. | X | X | X |
| • Encendedor de cigarrillos. | X | X | X |
| • Freno delantero a disco. | — | X | serie |
| • Luneta con desempañador termoelectrico. | X | X | X |
| • Asientos delanteros con descansacabezas (removible). | X | X | X |
| • Autorradio Blaupunkt OM/OC/FM. | X | X | X |
| • Cristales tintados verdes. | X | X | X |
| • Lunas laterales traseras deflectoras. | X | X | X |

Estos datos técnicos están sujetos a alteraciones sin previo aviso.

Your Volkswagen Dealer has all the equipment necessary to offer you the world famous VW technical service, as well as a full range of original spare parts.

Votre Agent Volkswagen vous garantit le service après-vente le plus qualifié. Il dispose, en outre, d'un stock complet de pièces de rechange VW d'origine.

Vuestro Agente Volkswagen está preparado para ofrecer la más perfecta asistencia técnica y tiene a su disposición un stock completo de repuestos originales.



VOLKSWAGEN DO BRASIL S. A.